

Istruzioni dell'Ufficio federale della protezione della popolazione concernenti l'equipaggiamento degli impianti di protezione con estintori portatili, la loro sostituzione e manutenzione

del 19 dicembre 2026

*L'Ufficio federale della protezione della popolazione (UFPP),
visto l'articolo 104 capoverso 3 dell'ordinanza dell'11 novembre 20201 sulla protezione civile (OPCi),
emana le istruzioni seguenti:*

Numero 1 Scopo

¹ Le presenti istruzioni definiscono i tipi e il quantitativo necessario di estintori portatili omologati per il rispettivo tipo di impianto di protezione.

² Disciplinano inoltre la periodicità dei controlli relativi alla prontezza d'impiego degli estintori portatili nell'ambito della manutenzione secondo l'articolo 101 OPCi.

Numero 2 Campo d'applicazione

Le presenti istruzioni valgono per gli impianti di protezione secondo l'articolo 67 della legge federale del 20 dicembre 2019² sulla protezione della popolazione e sulla protezione civile (LPPC) che sono tenuti in prontezza operativa normale.

Numero 3 Quantità e tipo di estintori portatili per impianto di protezione

La quantità e il tipo di estintori portatili da utilizzare dipendono dal tipo di impianto di protezione e sono definiti nell'allegato.

Numero 4 Esigenze tecniche e omologazioni

Le istruzioni tecniche del 1° marzo 2021 per la resistenza agli urti degli elementi montati nelle costruzioni di protezione civile (IT resistenza agli urti 2021) devono essere rispettate. Secondo queste istruzioni, gli estintori portatili sono elementi che devono essere omologati.

Numero 5 Periodicità dei controlli

I proprietari degli impianti di protezione garantiscono che ogni estintore portatile sia controllato almeno una volta ogni tre anni.

Numero 6 Entrata in vigore

Le presenti istruzioni entrano in vigore il 1° gennaio 2026.

19 dicembre 2026 Ufficio federale della protezione della popolazione
Michaela Schärer

Direttrice

¹ RS 520.11
² RS 520.1

Allegato

Quantità e tipo di estintori portatili

La seguente tabella riporta per ogni tipo di costruzione la quantità e il tipo di estintori portatili richiesti e la loro ubicazione.

Tipo d'impianto di protezione / combinazione	Ubicazione										
	Locale di ventilazione / tecnico (Vent)	Sala macchine / corrente d'emergenza (Macch)	Centro tm	Soggiorno (Sogg)	Soggiorno (Sogg)/ Accesso ai dormitori	Cucina (Cuc)/ Locale viveri (Viv)	Dormitori per il personale (Dorm)	Raggi X (RX)/Laboratorio (Labo)/ Trattamento	Locale polivalente (LP)/ Sterilizzazione (Ster) / Ossigeno (O2)/ Rastrelliera dell'ossigeno (O2R)	Locale attrezzi (L.Att)	Locali cond ORC / OComC
PC I	⊕		⊕	▽	●						
PC I / IAP I*, I, II*, II	⊕		⊕	▽	●●					⊙	
PC I / CSP	⊕		⊕ ³	▽	●		●		⊕ ³		
PC II	⊕		⊕	▽	●						
PC II / IAP I, II*, II	⊕		⊕	▽	●●					⊙	
PC II / CSP	⊕		⊕ ³	▽	●		●		⊕ ³		
PC II rid	⊕			▽	●						
PC II rid / IAP II*, II	⊕			▽	●					⊙	
PC II rid / IAP II*, II / CSP	⊕			▽▽▽	●		●		⊕	⊙	
IAP I*, I, II*, II, III	⊕			▽	●					⊙	
IAP I*, I, II*, II / CSP	⊕			▽▽▽	●		●		⊕	⊙	
Ospedale protetto	⊕			▽▽	●		●●		⊕		
½ Ospedale protetto	⊕			▽▽	●		●		⊕		
CSP	⊕			▽▽	●		●		⊕		

Legenda/Osservazioni concernenti la tabella:



Estintore CO2 2.0-5.0 kg



Pompa a secchio (acqua)

Si rinuncia a estintori portatili di classe F



Estintore a schiuma (A3F) 9L



Estintore a polvere 9 kg / classi A-B-C

³ Ubicazione facoltativa